

# El Obrero de Tarariras

INDEPENDIENTE Y AMENO

Porte Pago

AÑO II

Director y Administrador: Francisco P. Martorana

NÚM. 68

Tarariras, Junio 11 de 1920

Suscripción individual:  
MENSUAL \$ 0.20

Los originales no se devuelven, sean  
o no publicados.

Aparece 3 veces al mes

## Un mudo...

Supóngase ver en este lugar  
un dibujo: una persona senta  
da en un sillón.

Es la imagen de cuerpo entero  
en pose para el presupuesto

Es un diputado que prometió  
mucho a la región en donde fué  
elegido, pero que piensa solo  
en los días que vive, al contra-  
rio de aquel que nunca sabe  
cuando... cumple los años... y  
piensa en los 300 mensuales  
que cobra sin gastar oxígeno.

¡Qué bella la vida de dipu-  
tado!

¡Un mudo puede ser legisla-  
dor!

## LA HERENCIA

Se nos ha apersonado un  
hombre quien manifestó:

Mire, señor redactor, quiero  
hoy dar mi modo de ver y sen-  
tir en las herencias a la pú-  
blica opinión.

Todo lo que pertenece al  
mundo y a la vida es discuti-  
ble y todo ser humano docta-  
do de raciocinio puede emitir  
su pensamiento en cada hecho  
o cosa.

Y con más razón yo hoy,  
porque es algo importante que  
me afecta directamente, aun-  
que soy un convencido que  
todo, todo, por insignificante  
que un hecho parezca a otro, en  
el engranaje de la vida es un  
eslabón de la gran cadena hu-  
mana.

Soy una víctima de mi sue-  
gro quien acaba de repartir en  
vida dejando a los hijos varo-  
nes en un estado de opulencia  
asignándoles a cada uno más  
de 400 hectáreas de campo y  
a las mujeres 800 pesos cada  
una.

Es una injusticia inaudita de  
un padre que está muchas ve-  
ces golpeándose el pecho y  
arrodiado.

Yo uno de los yernos atrevi-  
me a protestar energicamente  
y tuvo por contestación «que  
si no quería esa suma podía  
retirarme no más».

¿Qué hacer ante los preju-  
cios sociales de que se le atri-  
buye a uno que se habla casado  
por intereses?

Callar! callar, no es posible  
pues ello representa un des-  
pojo para los hijos nuestros,  
hijos de las entrañas de mi  
querida esposa, quien trabajó

vertiendo sudores y sufriendo  
las inclemencias del tiempo  
unida a sus hermanas, eje  
principal del amontonamiento  
de la colosal propiedad de su  
señor padre.

Ella también se levantaba  
temprano para uñir los bueyes  
y abrir surcos a la tierra, sem-  
brar después y al fin cosechar  
su fruto en cuyo trabajo toma-  
ba parte mi mujer y sus herma-  
nas.

El ordeñe, hacer los quesos,  
desnatar por temporadas, la  
quinta, la huerta, pastorear los  
animales, recorrer a veces el  
campo, los quehaceres domés-  
ticos todo a cargo de mi mu-  
jer y sus hermanas todas concor-  
des y con buena voluntad para  
que la casa fuera siempre en  
vía de completa prosperidad.

Sus hermanos, de señoritos  
casi siempre, interesados en  
discutir de las carreras, los pa-  
rejeros, las jugadas y otras di-  
versiones análogas jamás te-  
nían tiempo para otra cosa, y  
lo mismo pasaban 8 como 15  
días en el pueblo o en el bo-  
liche de tal o cual.

La pechera planchada debía  
estar pronta siempre, lo mismo  
que las botas, y el pingo bien  
montado para figurarla ante  
las mozadas del pago.

Y las pobres mujeres, señor, que  
se afanaron tantos años en  
trabajar duramente hoy le toca  
800 pesos, que un peón de la  
peor estancia sale al cabo de  
algún tiempo con más dinero  
que eso.

Y vea le llaman a uno intere-  
sado y le lanzan todos los re-  
proches del mundo.

¡Qué injusticia, señor que  
injusticia!

Y nuestro hombre de las he-  
renicias se marchó sin siquiera  
dejarnos hablar a nosotros que  
nunca hemos pensado en las  
herencias.

## Comentando la vida

### Regreso

El director de la escuela de  
varones de Rosario, señor J.  
Miguel Viera, días pasado, in-  
formaba un colega, infringió  
castigos corporales a un niño  
cuyo padre es el señor Eugenio M. Viera.

Tal acto censurable en sumo  
grado nos da una idea pobre  
de un educacionista que apa-  
lea a un chico.

Pedimos informaciones acer-  
ca de la enseñanza pedagógi-  
ca que da a los chicos, y pare-  
ce se reduce a hacer marcar  
el paso a los niños (el militaris-  
mo alemán) y hacerles lar-  
gas peroraciones de que él no  
se arrastra para un puesto.

Con ese tren el Director

## Lo mejor de lo mejor Yerba MEDALLA y los afamados aceites

CANALEJAS y FILTRO  
PIDA Vd. HOY MISMO A SU ALMACENERO  
PRECIO EXTRAORDINARIO

Únicos introductores

Estapé, Rivera y Cía.

25 de Mayo 670

señor Viera llegará a Alema-  
nia antes de fin de año con una  
punta de chicos que no saben  
«rien de tout».

¡Es un regreso! con palizas.  
Instrucción pública

Exceptuando la dejadez que  
suele enseñarse de ciertos  
padres de familia descuidando  
la educación del niño, la ma-  
yoría que comprende el supre-  
mo valor de la instrucción,  
cree tener una consigna, ve-  
lando extictamente por el  
porvenir de esos chicos.

Una falange de educacionis-  
tas, ponen todo su empeño en  
enseñar al niño el camino de  
la luz y del bien.

Las autoridades del ramo no  
dudamos que atienden todas  
las necesidades; locales segu-  
ros; material interno, etc.

No lo dudamos!

El «cintillo»

No nos apartamos—si así es  
—en que cada cual comulgue  
en el altar de sus convicciones.

Pero comulgar en cada mo-  
mento, siempre, tratase de  
cualquier asunto es algo in-  
quietante.

No generalizamos, no, es ra-  
zonable y a más que hay perso-  
nas afiliadas a estas dos enti-  
dades que están lejos de la  
«ceguera» que padecen al-  
gunos.

No se puede decir.

—Creemos que el comisario  
en esto no tiene culpa, que ya  
se hierguen las... gargantas  
del adversario presunto buen  
opinador que se disusta.

No se puede decir:

—Este blanco no ha de ser  
tan sistemático... —que ya ru-  
ge un adversario.

Pero, señores, atávicos, ¿cuán-  
do la libre discusión y la ra-  
zón prevalecerá al «cintillo»?

Por fortuna van quedando  
pocos «ciegos».

Visita

Se nos informa que el dipu-  
tado Julio M. Sosa y el conoci-  
do Enrique Fabregat del bat-  
allismo vendrán en el monte de  
Adolfo Bonjour en gira política  
partidaria.

Hemos de oírlos hablar.

El deber de ciudadano y del diputado

El ciudadano que cumple con

su deber de elector, concien-  
temente, no puede esperar a  
recompensa, a puesto.

Si todos pensaran así, todo  
el mundo viviría ilusionado en  
esperar... er. vano.

Por estas causas de las re-  
compensas, las influencias po-  
líticas, etc. se ven llenar cargos  
por verdadera nulidades.

El diputado a veces suele ser  
la víctima acosada y en vez de  
atender asuntos de bienestar  
general, vese asediado de es-  
quelas.

—No se olvide de mi puesto.  
—Estoy esperando aún.  
—Lo deseo de 150 pesos.

## EL TRICOLOR

Era indudable: el tricolor el  
día 6 de Junio debía acariciar  
nuestra retina.

Muchos hay italianos en to-  
do el orbe, pero no son todos  
que se acuerdan de las grandes  
fechas como el primer domin-  
go de Junio que los grandes  
patriotas italianos colocaban  
la piedra fundamental de las  
leyes constitucionales del Rei-  
no de Italia.

Y aquí la vimos isada, ondu-  
lante en la mansión del señor  
Juan Pignanesi que conserva  
siempre vivo el sentimiento  
d'italianidad a pesar de sus  
muchos lustros de residencia  
en este país.

## Los pasajes a Buenos Aires

Cuotidianamente la prensa  
pone de manifiesto todo lo que  
necesita un correctivo, una re-  
paración, etc.

Hace tiempo que se viene  
hablando de la explotación de  
los pasajes a Buenos Aires que  
están haciendo dos empresas  
que están de común acuerdo  
para comerse los pesos como  
los envenenadores de aquella  
capital y otros discípulos de  
otras urbes.

Pero nadie interviene para  
normalizar esa situación que  
ataca contra los intereses de  
miles de personas que viajan,  
en beneficio de pocas personas  
que se han encaprichado para  
enriquecerse aprovechando  
los vientos que soplan de ca-

restía... de pudor y sentimientos humanitarios.

Pero ya quien hay que acudir si todos están enfermos de los timpanos?

## BIBLIOGRAFIA

Llega a nuestra mesa de redacción con una atenta dedicatoria «Baños de Sol» por el señor Antonio Valeta, naturalista, periodista y escritor de sólidos prestigios intelectuales cuyos volúmenes repletos de sabias enseñanzas que han visto la luz pública en la rama de la ciencia que se ha especializado son una verdadera garantía para su nombre.

«Baños de Sol» es un Tratado de Higiene, Helioterapia, Hidroterapia y Baños de mar con muchos fotografiados ilustrativos de suma utilidad que no debiera faltar en ningún hogar que se quieran aprovechar de los elementos naturales.

Por el momento, después de un vistazo general, agradecemos efusivamente el envío.

## PERIODISMO

En viaje de propaganda fué huésped por varios días en nuestra localidad el señor Antonio Zúñiga Corresponsal y Agente Viajero del importante diario metropolitano «El País».

Apenas enterado de nuestra pequeña hoja el señor Zúñiga manifestó deseos de conocernos y saludarnos, teniendo palabras elogiosas por nuestra obra, que oímos después en nuestra presencia, tratando de «magna obra» porque el señor Zúñiga comprende las dificultades con las cuales se debe luchar en puntos, se puede decir, de campaña.

Al retirarnos llevamos la grata impresión de haber dejado con un hombre sincero.

## A los lectores

Que tienen el placer de recibir nuestra hoja y no les llega con puntualidad les avisamos dar aviso a esta Administración para que se averigue de donde es la irregularidad.

## Demostraciones

Cuando el día 20 o 22 el «Garon», el pesado trastántico del viaje interminable de 33 días, levanta las anclas y empieza a deslizarse suave sobre las aguas azules que besan Montevideo, Antonio Lale Demoz, abordo de esa nave, en popa, con los ojos fijos en el panorama de la bella ciudad, recorrerá con el pensamiento todos los rincones del país donde dejó muchos amigos que le quieren.

No podrá olvidar las demostraciones de simpatía que le

ofrecieron sus amigos de Colonia y Miguelete; rememorará los días 5 y 6 de Junio, donde aquí en esta casa, se le tributó otros homenajes de aprecio, suprimiéndose la oratoria, para terminar en una tertulia en la familia Gironés.

Este obrero del pincel que casi siempre hospedábase en la familia del señor Carlos Dalmás, donde era tratado con la atención de que se había hecho acreedor, sentirá un gran vacío que llenará la esperanza joh la esperanza de ir al seno de su familia, quizá para volver otro día porque ha dejado... el alma...

Sentirá estremecerse y el corazón palpitá mientras a su mente vendrá lo de Manuel del Palacio:

¡Montevideo! Bajel de flores —Al borde anclado de esbeita loma—Cuna dichosa de los amores—Donde la brisa vertió su aroma;—Nayade bella del onda fría—En cuyo seno me dormí un día—Debo dejarte, aún no lo creo...—¡Montevideo!

Gratos placeres que me halaban,—Ensueños puros que me adormían,—Ojos que ansiosos me preguntaban,—La bios que amantes me respondían;—Vuestra dulzura, que fué mi encanto—Vuestra memoria, que adora tanto—Serán del vate rico trofeo...—¡Montevideo!

Montevideo! Yo te bendigo—Como a la Virgen que inspira amores,—Y las esencias llevo conmigo—Que dan tus almas y dan tus flores,—Nunca enviada llamé a tu puerta—La humana furia con vil arreo,—Y amigo el cielo sobre ti vierte—Toda la dicha que te deseo...—¡Montevideo!

El particular amigo partirá para Suiza; en estos momentos encuéntrese en Nueva Helvética de donde saldrá el lunes para la capital, que como hemos dicho se embarcará en el «Geron» el día 20 o 22 de este mes.

## Con don Carmelo de la Capital Federal

### Un escritor insospechado

Opinamos y hemos pensado siempre en el campo periodístico no rehuir ninguna discusión que surgiera, sea cualquiera la persona que la suscite y estilo, idea y lenguaje que gaste.

¡Qué vamos hacer si somos así! (Es el destino jy que papa es la discusión!)

Consecuentes con este modo de sentir en nosotros todo lo que directamente (y hasta indirectamente a veces) nos toca encuentra eco.

De cualquier punto que se nos llame estamos siempre pronto a la lucha.

Hoy sé nos solicita de la capital Federal R. Argentina.

Para obtener su intento señor Carmelo Tamburelli, domiciliado en Fitz Ray 2472, nos envía cu-

tro tremendas páginas de un papel de oficio 22x34 cents. haciendo sudar la *gota gorda* como si le hubiéramos hecho algún malo bue de don Carmelo.

Y el feliz mortal autor del metro y 36 cents. de latomanía, puesta de una sola cara, pues a la prensa se le escribe así, nos dice y repite y vuelve a decir muchas cosas que si Dios quiere y la Virgen nos acompaña no habrá punto que dejaremos sin discutir.

Don Carmelo, manifiesta que un amigo de ambos le dió a leer nuestra hoja los números 64, 65 y 66 correspondiente al mes pasado y como viera "el título sugestivo" «El Obrero de Tarariras» dice que leyó, buscó con toda paciencia y se tragó el contenido de los tres números y cuan grande fué su decepción después de revisar todos los pequeños rincones, de no ver gremialismo, etcando tal cual abuso de patrón, o policía de los obreros y la primera impresión fué creer de que los obreros de este rincón de este país viven a lo mejor del mundo.

Pero después notó la contradicción del nombre que lleva con el material porque en el N.º 64 no dice ni en pro ni en contra del proletariado.

Este solo finol del *pro* y del *contra* bastaría para que don Carmelo reflexionara bien y aprendiera bien a *masticar* antes de *tragarse* nuestros artículos de imprenta, porque ha de saber que se recomienda mucho eso de que los alimentos se masquen bien para el estómago no trabajar demasiado.

Don Carmelo: Vd. quería ver en nuestros tres números atropellos de la policía contra los obreros, y abusos de patrón; luego a renglón seguido dice y vuelve a repetir que no vió nada en *pro* ni en *contra* del proletariado.

Elijadon Carmelo, bueno; o pro o contra, son dos salidas o dos entradas opuestas.

Y se embarea en un tren de enfrenado de análisis el buen de don Carmelo

Laumentamos lo muy larga de la carta la mala coordinación y muchas frases que intercalan que constituyen un abuso de confianza que se toma don Carmelo que nos priva publicarla íntegra pero como nos ha «cedido la palabra», la hemos aceptado y, publicando ora el sentido ora los párrafos iremos desmenuzando sus absurdos y sus errores con mucho gusto, se entiende, en diversos números y don Carmelo como verá somos nosotros que lo hemos sorprendido «en sus trincheras» porque aquí estamos en la tribuna que se comprende lo que se lee cosa que don Carmelo parece desconocer.

Por hoy punto y tenga paciencia!

## «La Noche» en números

Habla el amigo: El 23 de Mayo recibieron los números correspondiente a las fechas 21 y 22 de Mayo. El 25 el del 23.—El

28 el del 20, el 30 los del 27, 28 y 29 y, el 8 de Junio el del 7 de Junio.

Como se ve nada más divertido cuando se carece de cine donde se apagan las luces y se canta «Per quella Pirà».

Vamos cada día retrocediendo. Es un caminar p'a atrás.

## EN EL CORAZON

El rematador señor Clavijo rematará el día 27 de Junio 6 solares, propiedad del señor Pedro Niederer, en el corazón de Tarariras.

Nosotros creemos que sea en el estómago, porque anatomicamente este órgano es el centro.

Pero, de cualquier forma, esperemos sean adquirido por personas que edifiquen lo más pronto posible.

¡Progreso, señores progresos!

En serio y en broma

## Sueños que se realizan

Desde mucho tiempo soñaba Don Cándido un gran renombre Viose que era hombre Y materia no le faltaba La luna lo acariciaba Con sus rayos de plata En ese instante la errata Notó desvanecer Y en su frente florecer Las hojas de la patata

## Última hora

Leemos en «El Día» del Martes 8 que, el Corresponsal que aquel diario tiene en la pintoresca cabeza del Departamento nuestro, le hace saber que el 19 del corriente entre la comitiva que acompaña al candidato al Consejo N.º de Administración señor Julio María Sosa, y que darán tres conferencias Rosario, Tarariras, Colonia, va el ex-padre de los batillistas doctor José Salgado que fracasó a causa de cambiar de posición.

Que Dios no nos haga perder (con tantas cosas que se ven) el juicio, hasta el juicio final.

## Vida social

### Viajeros

Regresó de Montevideo el señor Pedro Salomón.

--De San Pedro, domiciliándose en esta localidad el señor Pablo Dovat y su familia.

—Regresó de Montevideo después de varios días el señor Juan D. Lausarot.

—Estuvo en Rosario el señor José Cauchiche.

—Visitó esta localidad la simpática educacionista señorita Ernestina Mourglia, regresando a La Paz.

—De Colonia la distinguida señorita Anita Alfano.

—Del mismo punto la señorita Josefina Pastorino.

—Se encuentra en esta de Rosario la señora Margarita L. Vda. de Dossena.

—A y del mismo punto el se-

# "La Sirena"

Próximamente el grandioso  
colosal surtido de  
**Otoño e invierno**  
Grandes novedades

**PRANDI & LANDINI**

Teléf. 28

Frente a la Plaza

COLONIA

ñor Mauricio Dossena.

—Pasaron por esta de Riachuelo el señor Alejandro Bertin acompañado de su hijo Alejandro.

—A y de Rosario el joven Venancio Torres (hijo).

—Regresó de Montevideo el doctor don José Ipharraguerre.

—Estuvo en Colonia la señora Isabeta Gironés.

—De Rosario los señores Ramón Dapclo, Joaquín Urdampilleta y Francisco Navarlatz.

—De N. Helvecia el señor Julio E. Malán.

Al mismo punto el joven Antonio Lale Demoz.

—Estuvo en esta el joven Washington Bruschera.

—De Riachuelo estuvo en esta localidad el señor Juan Barolin y su joven esposa.

—Estuvo en Rosario el señor César Forneris.

—Regresó de Montevideo el señor Alberto Brozia.

—Estuvo en C. Valdense el señor Carlos Dalmás y su señora esposa.

—Estuvo en Rosario la señora Octavia B. Tourn.

—De paso por esta localidad el señor Ismael Giménez.

—A y de Colonia el señor Ignacio Etcheverry.

—Del mismo punto el señor Cosme Acevedo.

—De paso por esta el señor Luis Jourdán.

—De O. de Lavalle el señor Juan E. Long.

—Para Estación Palmitas el señor Gregorio Camio.

**Enfermos**

Mejorada la señora María Luisa V. de Pignanesi.

—Guardó cama varios días la señora María Ch. de Quinelli.

—Delicada de salud, pero no de gravedad la señora María E. Vda. de Camio.

**VENDO**

Una maquina segadora Continental y un arado Oliver doble.  
Tratar con su dueño Salvador Urricariet — Tarariras.

**Gran Tienda y Almacén de José Álvarez**  
Frente al Correo de esta localidad

Tiene variado surtido de verano.  
Trajes de brin de 2 hasta 10 años de 3 a 4 \$.

Vestidos para niñas, la misma edad y precios.

Género gabardina para trajes de hombres de 10, 16 el metro.

Género para vestidos de señora de gustos diferentes a \$ 0.55 el metro.

**Farmacia Estación Tarariras**

— DE —

**CARLOS BALL**

Surtido completo en drogas y Productos Químicos.  
La Farmacia está atendida personalmente por su propietario  
Precios médicos. Servicio nocturno.

Estación Tarariras

**Francisco Prandi y Cia.****Cajonería y servicio de pompas fúnebres**

Cajones de tapas de cristal lustrados, en negro y en color, desde más fino al más barato.

Se hacen urnas y puertas de nichos.

Avenida General Flores, al lado de la tienda «La Sirena».

TELEFONO N.º 200 - COLONIA

**Modas y Novedades**

Nuestra casa presenta las últimas novedades en sombreros y artículos de fantasía, a precios sumamente económicos.

Agencia de toda clase de figurines en español, francés e inglés

Huas. ARANGUREN

Al lado del Cerro.

TARARIRAS.

**LA COOPERACION DE CREMERIAS**

es absolutamente independiente no pertenece a NINGUN TRUST pueden los señores tambores, ganaderos y chacareros dirigirse a nosotros con toda confianza por cualquier asunto relacionado con la industria lechera.

MARMARAJA 2271. GARILLO y Cia. MONTEVIDEO.

Vendemos las desnatadoras «Vinking» y «Alfa-Caval» y aparatos para la industria lechera en general.

(Representante en Tarariras: Enrique Gironés)

**Confitería y Café BUENO****— de Gregorio Meny —**

— La casa más acreditada de Nueva Helvecia —

Servicio especial en bandejas para cenas, baile y óleos.

• Surtido permanente de champagne, vinos finos, chocolatinas, caramelos, confites, conservas, etc.

**SASTRERIA**

DE

**Estepa o Navarlatz**

Especialidad en ropa sobre medida, como también en capas.

Se corta toda clase de ropa para hombres y niños.

Se planchan y limpian trajes.

Precios sin competencia.

TARARIRAS

**Hermosa casa en venta**

En Colonia, en la calle Rivadavia, se vende una casa con cuatro piezas, patio grande, zaguán con mosaico, puerta de eucal, en la infima base de \$ 3 500. Por datos en la Administración de esta hoja.

**PINTOR**

Voy a cualquier punto de campaña.

Precio económico y trabajo esmerado.

Dirigirse a

MARCELINO FERNANDEZ  
Colonia.

**G. ILANO**  
Rematador Público

Escriptorio: Juan L. Lacaze

# Calleres gráficos "HELVECIA"

COLONIA SUIZA (Dept. de Colonia)

Se hacen toda clase de trabajos comerciales  
CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlaces

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

## Colegio de San Juan Bautista COLONIA

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Misericordia. - Educación completa para niños y señoritas. Se reciben pupilas, medio pupilas y externas.

CLASES—desde el primer año hasta el sexto.—Se enseñan toda clase de labores, encajes, trabajos en cuero y metal. Se dan lecciones de piano y solfeo. Hay clase de corte y confección de vestido. Se enseña el Inglés a la perfección. Precios muy reducidos. Pupilas: 15 \$ mensuales.—Medio pupilas 8 \$ mensuales. Externas: precios convencionales. Para más informes dirigirse a la Directora Superiora Sor María Constante—Colonia. Se reciben pensionistas para ir al Liceo local.

**Josè Scarfò** CONSTRUCTOR  
ALBAÑIL

Pida presupuestos en el ramo de albañilería en general.

Escritorio en Rosario y en Tarariras, casa de don Jna-  
Quinelli.

**LA VENCEDORA**  
FÁBRICA DE MUEBLES A VAPOR  
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre  
—DE—  
**Emilio Navillat y Hnos.**  
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVÉCIA

## JACINTO SACRA & Cía.

SE COMPRAN

aves, huevos, queso, manteca, etc.

Precios que no admiten competencia

Costa del Espinillo..

Camino a Tarariras.

**Pablo Malán y Eduardo A. Klett**

**JULIO E. MALAN**  
CIRUJANO-DENTISTA

Abrieron su casa de comercio en esta localidad en los días de tienda y almacén.  
No deje de visitarla.

Avisa a sus relaciones y al público en general que ha trasladado su consultorio a la casa de su hermano Pablo, donde está el Juzgado de Paz.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

**'Hotel Suizo'**

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT  
COLONIA SUIZA